



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 7

n. 7

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 24.09.2014 um 16:00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 24/09/2014 alle ore 16:00 nella sala delle sedute del municipio di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Rag. Klaus Neuhauser	
Bernd Ausserhofer		Dr. Christina Niederkofler	
Christof Baumgartner		Dr. Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger		Dr. Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger		Thomas Piffrader	X
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Dr. Alex Rungger	
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	
Dr. Karl Grohe		Renato Stancher	
Dipl. Phys. Bernhard Hilber	X	Ursula Steinkasserer	
Martin Huber		Rag. Lino Svaluto Moreolo	
Walter Huber		Dr. Werner Volgger	
Anton Mair unter der Eggen			

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Dr. Alfred Valentin teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 16:05 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Renzler und Mair unter der Eggen zu Stimmzählern.

Die Tonaufzeichnung der Gemeinderatssitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar.

Partecipa alla riunione il segretario generale dott. Alfred Valentin, che ne redige il verbale.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:05 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Renzler e Mair unter der Eggen.

La registrazione sonora della riunione consiliare è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale.

Gemeinderat Piffrader entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0019129, Protokolldatum 23.09.2014.

Gemeinderat Hilber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0019401, Protokolldatum 26.09.2014.

Bei der Behandlung der Tagesordnungspunkte 1 und 2 ist Vizeregensekretär Dr. Stefan Haidacher anwesend.

TOP 1: Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer GIS. Genehmigung

Bürgermeister Griessmair stellt die Verordnung anhand von Berechnungsbeispielen vor. Weiters erläutert er die Steuersätze und Freibeträge für 2014 laut Tagesordnungspunkt 2.

Gemeinderat Ausserhofer legt einen Abänderungsantrag zur Verordnung vor, in dem er im Art. 1 (Steuererleichterungen) die Streichung des Begriffes „Beherbergung“ beantragt. Der Art. 3 (Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen) solle dahingehend ergänzt werden, dass sich die Gemeinde die Möglichkeit vorbehalte, regulierend einzugreifen, so zum Beispiel mit einer eventuellen Herabsetzung der Steuersätze für Betriebe.

Die Abstimmung über den Abänderungsantrag von Gemeinderat Ausserhofer bringt folgendes Ergebnis: 1 Stimme für die Annahme des Antrages (Ausserhofer) und 24 Enthaltungen durch Handerheben. Abwesend bei der Abstimmung: Piffrader, Hilber.

Auf Antrag von **Vizebürgermeister Stancher** und **Gemeinderat Volgger** verpflichtet sich der Bürgermeister bei der Landesregierung dahingehend zu intervenieren, dass die GIS-Regelung für den Fruchtgenuss und das nackte Eigentum überarbeitet werde.

Die Verordnung wird mit 24 Ja-Stimmen und 1 Enthaltungen (Ausserhofer) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Piffrader, Hilber.

Beschluss Nr. 27/GR.

Il consigliere comunale Piffrader giustifica la sua assenza tramite e-mail, numero di protocollo 0019129, data di protocollo 23/09/2014.

Il consigliere comunale Hilber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0019401, data di protocollo 26/09/2014.

Alla trattazione dei punti 1 e 2 è presente il vicesegretario generale dott. Stefan Haidacher.

POG 1: Regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare IMI. Approvazione

Il sindaco Griessmair presenta il regolamento tramite esempi di calcolo. Inoltre illustra le aliquote e le detrazioni 2014 secondo il punto 2 dell'ordine del giorno.

Il consigliere comunale Ausserhofer presenta una richiesta di modifica del regolamento, in cui chiede la cancellazione del termine "ricettivo" nell'art. 1 (agevolazioni d'imposta). Chiede inoltre che l'art. 3 (Criteri per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni) venga integrato in modo tale da permettere al comune di intervenire regolamentando determinati settori, per esempio riducendo le aliquote per imprese.

La votazione sulla richiesta di modifica del consigliere comunale Ausserhofer dà il seguente esito: 1 voto favorevole all'accoglimento (Ausserhofer) e 24 astensioni espressi per alzata di mano. Assenti alla votazione: Piffrader, Hilber.

Su richiesta del **vicesindaco Stancher** e del **consigliere comunale Volgger** il sindaco si impegna di intervenire presso la giunta provinciale affinché prenda in esame il regolamento relativo all'usufrutto ed alla nuda proprietà.

Il regolamento viene approvato con 24 voti favorevoli ed 1 astensione (Ausserhofer) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Piffrader, Hilber.

Delibera n. 27/C.

TOP 2: Gemeindeimmobiliensteuer GIS. Festsetzung der Steuersätze und Freibeträge ab dem Jahr 2014

Gemeinderat Huber Walter legt gemeinsam mit **Gemeinderat Hans Peter Niederkofler** folgenden Abänderungsantrag vor: Bei Art. 2, Absatz 2 der GIS-Verordnung soll eingefügt werden: „mit Ausnahme des Buchstabens c)“ (Buchstabe c) bezieht sich auf die Nutzungsleihe). Außerdem solle in die GIS-Verordnung eingefügt werden: „Ab dem Jahr 2014 wird für Wohnungen gemäß Art. 9, Absatz 8 des L.G. vom 23.04.2014, Nr. 3 der Steuersatz in Höhe von 4 ‰ festgelegt“ (das sind Wohnungen mit Landesmietzins).

Gemeinderatspräsident Huber sagt, dass über diesen Abänderungsantrag nicht mehr abgestimmt werden könne, weil er den Tagesordnungspunkt 1, sprich die Genehmigung der GIS-Verordnung betreffe.

Der Beschlussvorschlag wird mit 18 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen (Ausserhofer, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina) und 3 Enthaltungen (Brugger Cornelia, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Piffrader, Hilber.

Beschluss Nr. 28/GR.

TOP 3: Kommissionen. Gemeindebaukommission. Ernennung der Mitglieder und Einsetzung

Der Beschlussvorschlag wird mit 17 Ja-Stimmen und 7 Nein-Stimmen (Brugger Cornelia, Ausserhofer, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Die Baukommission setzt sich wie folgt zusammen:

Renato Stancher als vom Bürgermeister beauftragter Stadtrat, Dr. Albert Hopfgartner, Arch. Giacomo Barducci, Reinhard Weger, Arno Gamper, Ing. Armin Staggl, Martin Huber, Karl Felder, Ing. Karlheinz Grohe, Arch. Itta Maurer als effektive Mitglieder;
Dr. Johann Hainz, Arch. Alessia Michela Politi, Karl Oberparleiter, Ing. Hannes Oberhammer, Ing. Othmar Oberhammer, Stefan Prighel, Robert von Grebmer, Ing. Carmen Marcher, Arch. Johannes Niederstätter als Ersatzmitglieder.

POG 2: Imposta municipale immobiliare IMI. Determinazione delle aliquote e detrazioni a partire dall'anno 2014

Il consigliere comunale Huber Walter e **il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler** presentano la seguente richiesta di modifica: l'art. 2, comma 2 del regolamento IMI dovrà essere integrato con: "ad eccezione della lettera c)" (la lettera c) si riferisce al comodato gratuito). Inoltre chiedono che il regolamento venga integrato con: "Dall'anno 2014 per le abitazioni ai sensi dell'art. 9, comma 8 della L.P. del 23/04/2014, n. 3 si fissa l'aliquota del 4‰" (si tratta di abitazioni al canone di locazione provinciale).

Il presidente del consiglio comunale Huber dice che non è più possibile procedere alla votazione sulla richiesta di modifica presentata, in quanto questa riguarda il punto 1 all'ordine del giorno, precisamente l'approvazione del regolamento IMI.

La proposta di delibera viene approvata con 18 voti favorevoli, 4 voti contrari (Ausserhofer, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina) e 3 astensioni (Brugger Cornelia, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Piffrader, Hilber.

Delibera n. 28/C.

POG 3: Commissioni. Commissione edilizia. Nomina dei membri ed istituzione

La proposta di delibera viene approvata con 17 voti favorevoli e 7 voti contrari (Brugger Cornelia, Ausserhofer, Huber Walter, Renzler, Niederkofler Christina, Niederkofler Hans Peter, Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

La commissione edilizia si compone come segue:

Renato Stancher quale assessore nominato dal sindaco, dott. Albert Hopfgartner, arch. Giacomo Barducci, Reinhard Weger, Arno Gamper, ing. Armin Staggl, Martin Huber, Karl Felder, ing. Karlheinz Grohe, arch. Itta Maurer quali membri effettivi;
dott. Johann Hainz, arch. Alessia Michela Politi, Karl Oberparleiter, ing. Hannes Oberhammer, ing. Othmar Oberhammer, Stefan Prighel, Robert von Grebmer, ing. Carmen Marcher, arch. Johannes Niederstätter quali membri supplenti.

Abwesend bei der Abstimmung: Piffrader, Hilber, Volgger.

Beschluss Nr. 29/GR.

TOP 4: Recyclinghof. Vereinbarung zur Inanspruchnahme des Dienstes des Recyclinghofes der Stadtgemeinde Bruneck durch die Gemeinden St. Lorenzen und Percha

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Piffrader, Hilber, Volgger, Niederkofler Hannes.

Beschluss Nr. 30/GR.

TOP 5: Gewerbegebiet von Landesinteresse "Bruneck West". Vorschlag zur Abänderung des Durchführungsplanes. Stellungnahme zum Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 22.07.2014

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Piffrader, Hilber, Volgger, Niederkofler Hannes.

Beschluss Nr. 31/GR.

TOP 6: Abänderung des Gemeindebauleitplanes von Amts wegen. Änderung der Ausfahrt Bruneck Mitte zwischen der SS49 Südumfahrung Bruneck und der LS66 nach Reischach. Stellungnahme zum Beschluss der Landesregierung Nr. 896 vom 22.07.2014

Der Beschlussvorschlag wird mit 23 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Piffrader, Hilber, Volgger, Niederkofler Hannes.

Beschluss Nr. 32/GR.

TOP 7: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

TOP 8: Mitteilungen des Bürgermeisters und Allfälliges

Finanzierung Eissportanlage: Der Bürgermeister berichtet über die gesicherte Landesfinanzierung für die Eissportanlage.

Assenti alla votazione: Piffrader, Hilber, Volgger.

Delibera n. 29/C.

POG 4: Centro di riciclaggio. Convenzione per l'utilizzo del servizio del centro di riciclaggio della Città di Brunico da parte dei comuni San Lorenzo di Sebato e Perca

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Piffrader, Hilber, Volgger, Niederkofler Hannes.

Beschluss Nr. 30/C.

POG 5: Zona produttiva d'interesse provinciale "Brunico Ovest". Proposta di modifica del piano di attuazione. Presa di posizione sulla delibera della giunta provinciale n. 898 del 22/07/2014

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Piffrader, Hilber, Volgger, Niederkofler Hannes.

Delibera n. 31/C.

POG 6: Modifica d'ufficio del piano urbanistico comunale. Modifica dell'uscita Brunico centro tra la SS49 Circonvallazione sud di Brunico e la SP66 per Riscone. Presa di posizione sulla delibera della giunta provinciale n. 896 del 22/07/2014

La proposta di delibera viene approvata con 23 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Piffrader, Hilber, Volgger, Niederkofler Hannes.

Delibera n. 32/C.

POG 7: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

POG 8: Comunicazioni del sindaco e varie

Finanziamento impianto sport su ghiaccio: Il sindaco riferisce sul finanziamento provinciale garantito dell'impianto sport su ghiaccio.

Tankstelle für Flüssiggas: Auf Nachfrage von Gemeinderat Walter Huber berichtet der Bürgermeister über seine Bemühungen, die Tankstellenbetreiber von Bruneck und Umgebung zu überzeugen, sich um eine Konzession für eine Flüssiggas-Zapfsäule zu bewerben.

Ende der Sitzung: 18:48 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale

Dr. Alfred Valentin

Distributore GPL: Su richiesta del consigliere comunale Walter Huber il sindaco riferisce del suo impegno di convincere i gestori di distributori di benzina di Brunico e dintorni di richiedere una concessione per la distribuzione di GPL.

Termine della riunione: ore 18:48.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale

Martin Huber